

Support and Tools for Refugees and Asylum Seekers in London

በለንደን ከተማ ለሚገኙ ስደተኞችና ጥገኝነት ጠያቂዎች የሚሆኑ አጋዥ ድርጅቶችና ማህበራት

National or London Wide Support Groups

ሀገር አቀፍ ወይም በለንደን የሚገኙ ከተማ አቀፍ የመረዳጃ ማህበራት

Breaking Barriers

<https://breaking-barriers.co.uk/>

Provide employment support for refugees.

ብሬኪንግ ባሪየርስ

ለስደተኞች በስራ ዕድል ፈጠራ ዙሪያ ድጋፍ ይሰጣል።

British Red Cross

redcross.org.uk/get-help/get-help-as-a-refugee

Provide help with the urgent needs of refugees, asylum seekers and other vulnerable migrants.

ብሪቲሽ ሬድ ክሮስ

ለስደተኞች፣ ጥገኝነት ጠያቂዎችና ለሌሎች ተጋላጭ ስደተኞች አስቸኳይ እርዳታ ይሰጣል።

CIRCLE (Groundwork)

www.groundwork.org.uk/circle

Offer "Culture, language and employment" support to refugees and new migrant communities.

ሰርክል

የባህል፣ የቋንቋና የስራ ዕድል ፈጠራ ድጋፎችን ይሰጣል።

Citizens of the World Choir

<http://www.citizensoftheworldchoir.org/>

The COTW is a choir of refugees, asylum seekers, migrants and friends. They provide a safe space for refugees to express themselves through the healing power of music, as well as creating a diverse, friendly social community. citizensoftheworldchoir@gmail.com

ሲቲዝንስ ኦፍ ዘ ወርልድ ቫይዘር

ስደተኞችን፣ ጥገኝነት ጠያቂዎችንና ጓደኞቻቸውን የሚያሳትፍ የሙዚቃ ቡድን ነው። ቡድኑ፤ ስደተኞች በሙዚቃ መንፈሳቸውን እንዲያድሱ ከማድረጉም በተጨማሪ በብዝሃነት የተዋቀረና ወዳጅነት የተሞላበት ማህበረሰብን በውስጡ ይዟል።

City of Sanctuary

A network of UK organisations aiming to make the UK a place of welcome for people seeking Sanctuary.

Find your local network group: cityofsanctuary.org/groups/

(ሲቲ ኦፍ ሳንክቶሪ)

በብሪታኒያ የሚገኙ ድርጅቶች የጋራ ማህበር ሲሆን አላማውም ብሪታኒያን መጠጊያቸው ለሚያደርጉ ስደተኞች ሀገሪቱን ምቹና እንግዳ ተቀባይ ማድረግ ነው። በአካባቢዎ የሚገኝ የግንኙነት ቡድን ለማግኘት ይህን ድረ ገፅ ይጎብኙ፡ cityofsanctuary.org/groups/

Code your future

<https://codeyourfuture.io/>

Free coding school for refugees, asylum seekers and others facing difficulties or barriers to education and employment. Equips students with the skills and confidence to begin careers within the tech sector. Groups based across the UK, in London, Manchester, Glasgow and now the West Midlands.

(ኮድ ዩር ፊውቸር)

ለስደተኞች፣ ጥገኝነት ጠያቂዎችና የትምህርትና የስራ ዕድል ለማግኘት ለተቸገሩ የማህበረሰብ አካላት ነፃ የኮምፒውተር ኮዲንግ ትምህርት የሚሰጥ ትምህርት ቤት ነው። ተማሪዎች የቴክኖሎጂውን ዘርፍ ለመቀላቀል የሚያስችላቸውን ክህሎትና በራስ መተማመን ያስጨብጣል።

Hope for the young

<https://hopefortheyoung.org.uk/>

Provide young refugees and asylum-seekers mentoring and financial support to help with their education and wellbeing.

(ሆፕ ፎር ዘ ያንግ)

ወጣት ስደተኞችና ጥገኝነት ጠያቂዎች ደህንነታቸው እንዲጠበቅና ትምህርታቸውን ይከታተሉ ዘንድ የልምድ ልውውጥና የገንዘብ ድጋፍ ያደርጋል።

Host Nation

www.hostnation.org.uk/

Online befriending service for refugees and asylum seekers,

(ሆስት ኔሽን)

ስደተኞችና ጥገኝነት ጠያቂዎች በኢንተርኔት እንዲገናኙ የሚያደርግ አገልግሎት።

Jesuit Refugee Service UK

www.jrsuk.net/

Run a Day Centre for destitute asylum seekers who are not eligible for asylum support, Section 4 support or assistance from social services.

They also arrange visitors for people in Colnbrook and Harmondsworth Immigration Removal Centres. Call 020 7488 7310 for support.

(ጄዥዊት ሬሬው-ጄ ሰርቪስ ዩኤ)

የጥገኝነት ጠያቂ ድጋፍ፣ የሴክሽን አራት ድጋፍ እንዲሁም የማህበራዊ አገልግሎቶችን ለማግኘት ብቁ ላልሆኑና በድህነት ለሚኖሩ የጥገኝነት ጠያቂዎች የሚረዱበት ማዕከልን ያስተዳድራል። ጥያቄ ካልዎት በ020 7488 7310 ይደውሉ።

Migrant Help

www.migranthelpuk.org/

Offer a wide range of specialist support for migrants.

Free asylum helpline: 0808 8010 503

(ማይግራንት ሄልፕ)

ለስደተኞች የተለያዩ የባለሙያ ድጋፎችን ይሰጣል። ለጥገኝነት ጠያቂዎች ነፃ የድጋፍ ስልክ መስመር: 0808 8010 503

My Bright Kite CIC

<https://www.mybrightkite.org/>

Support the inclusion and empowerment of young refugees through tailored youth programmes, refugee awareness talks and training.

(ማይ ብራይት ካይት ሲ አይ ሲ)

የወጣት ፕሮግራሞችና የግንዘቤ ማስጨበጫ መድረኮችን በማዘጋጀት ወጣት ስደተኞችን የማብቃትና የማሳተፍ ሂደት ላይ አገዛ ያደርጋል።

Ourmala

www.ourmala.com/

Deliver free yoga sessions for refugees and asylum seekers.

(አወርማላ)

ለስደተኞችና ጥገኝነት ጠያቂዎች ነፃ የዮጋ ስፖርት ማሰሪያ ፕሮግራሞችን ያዘጋጃል።

Praxis

www.praxis.org.uk/

Providing practical, legal and emotional support for migrants at-risk, ensuring that their human needs are met & that they can overcome the barriers they face.

(ፕራክሲስ)

በአደጋ ላይ ለሚገኙ ስደተኞች ተግባራዊ፣ ህጋዊ እንዲሁም ስነ ልቦናው ድጋፎችን በማድረግ የስደተኞች ሰብአዊ መብቶች መጠበቃቸውንና ስደተኞች ለወደፊት የሚገጥሟቸውንም ችግሮች በብቃት ማለፍ መቻላቸውን ያረጋግጣል።

Project 17

www.project17.org.uk/

Work to end destitution among migrant children by improving access to local authority support for vulnerable families.

(ፕሮጀክት 17)

ተጋላጭ ስደተኛ ቤተሰቦች የመንግስትን ድጋፍ የሚያገኙበትን መንገድ በማመቻቸት የስደተኛ ህፃናትን ድህነትን ለመቅረፍ ይሰራል።

RefuAid

refuaid.org/

Offer language tuition, education, finance, and access to meaningful employment.

(ሬፊዩ-ኤይ)

የስራ ዕድል ለማግኘት የሚረዱ የቋንቋ ትምህርት፣ መደበኛ ትምህርት፣ የገንዘብ ድጋፍና የተደራሽነት አገልግሎቶችን ይሰጣል።

Refugee Action

www.refugee-action.org.uk/

Help refugees get the support they need to live safe, happy and productive lives in the UK.

(ሬፊው-ጂ አክሽን)

ስደተኞች፣ በብረታኒያ ደህንነታቸው ተጠብቆ እንዲሁም ደስተኛና ምርታማ ሆነው እንዲኖሩ የሚረዱ ድጋፎችን ይሰጣል።

Refugee and Migrant Forum of Essex & London (RAMFEL).

ramfel.org.uk

Supports vulnerable migrants to access justice and that provides vital support in moments of individual crisis.

(ሬፊው-ጂ ኤንድ ማይግራንት ፎረም ፎር ኤሴክስ ኤንድ ለንደን)

ተጋላጭ ስደተኞች ግላዊ ቀውስ በሚያጋጥማቸው ጊዜ የህግ አገልግሎት እንዲያገኙ ድጋፍ ያደርጋል።

Refugees at Home

www.refugeesathome.org/

Help to secure accommodation for asylum seekers through hosting.

(ሬሬው-ጂስ አት ሆም)

ጥገኝነት ጠያቂዎች በእንግድነት ማረፊያ ቤት የሚያገኙበትን መንገድ ያመቻቻል።

Refugee Support Network

www.refugeesupportnetwork.org/

Educational support for 15-25 year olds seeking safety in the UK.

(ሬሬው-ጂ ሰፖርት ኔትወርክ)

በብሪታኒያ ጥገኝነት ለሚጠይቁና ከ15 እስከ 25 ባለው ዕድሜ ውስጥ ለሚገኙ ታዳጊዎች የትምህርት ድጋፍ ያደርጋል።

The Bike Project

<https://thebikeproject.co.uk/>

Fix second-hand bikes and donate them to refugees and asylum seekers. Also provide cycling lessons.

(ዘ ባይክ ፕሮጀክት)

ጥቅም ላይ የዋሉ ብስክሌቶችን በመጠገን ለስደተኞችና ለጥገኝነት ጠያቂዎች በነፃ ያበረክታል። የብስክሌት አነዳድ ስልጠናም ይሰጣል።

The Entrepreneurial Refugee Network (TERN).

Support refugees to thrive through their own business ideas

www.ternfund.com/

(ዘ ኦንትራ-ፕረፕራያል ሬሬው-ጂ ኔትወርክ)

ስደተኞች የቢዝነስ ሀሳቦቻቸውን በተግባር ላይ አውለው ስኬታማ ድጋፍ ያደርጋል።

The Migrant and Refugee Children's Legal Unit

<https://miclu.org>

Based at Islington Law Centre, MICLU work for the rights of migrant and refugee children and young people.

(ዘ ማይግራንት ኤንድ ሬሬው-ጂ ቺልድረንስ ሊጋል ዩኒት)

መቀመጫውን በኢጥሊንግተን የህግ ማዕከል አድርጎ፤ ለህፃናትና ወጣት ስደተኞች መብት መከበር ይሰራል።

The Refugee Council

<https://www.refugeecouncil.org.uk/>

Provide crisis advice and practical support, helping refugees to integrate into their new communities and offer mental health counselling.

(ዘ ሬሬው-ጂ ካውንስል)

ስደተኞች የግል ችግሮች በሚገጥሟቸው ጊዜያት ምክሮችንና ተግባራዊ ድጋፎችን ያደርጋል። እንግዳ ከሆኑበት ማህበረሰብ ጋር በአግባቡ እንዲዋሀዱ ያደርጋል። የአዕምሮ ጤና ነክ የምክር አገልግሎትም ይሰጣል።

UNHCR United Kingdom

www.unhcr.org/uk/

The UK office of the United Nations High Commissioner for refugees.

(ዩ ኤን ኤች ሲ ኦር ዩናይት ኪንግደም)

የተባበሩት መንግስታት ድርጅት የስደተኞች ከፍተኛ ኮሚሽነር (ዩ ኤን ኤች ሲ ኦር) የብሪታኒያ ቢሮ።

Waterloo Community Counselling

www.waterloocc.co.uk/

Multi-ethnic counselling Service at Waterloo Community Counselling. Provides time-limited culturally-sensitive, mother-tongue counselling to migrants, refugees, asylum-seekers at no cost to the client.

(ዋተርሎ ኮሚውኒቲ ካውንስሊንግ)

በዚህ ማዕከል የሚገኘው ህብረ ብሄራዊ የምክር አገልግሎት መስጫ ማዕከል፤ ከተለያዩ ባህሎች ጋር የሚጣጣሙና ለውስን ጊዜ የሚሰጡ ነፃ የምክር አገልግሎቶችን ለስደተኞችና ለጥገኝነት ጠያቂዎች በየአፍ መፍቻ ቋንቋቸው ይሰጣል።

We Belong

Young UK migrants campaigning for a shorter, more affordable route to settlement.

webelong.org.uk

(ዊ ቢሎንግ)

በብሪታኒያ በቋሚነት ለመኖር የሚገኘው ፈቃድ፤ ቀለል ባለ መንገድ ይገኝ ዘንድ ቅስቀሳ የሚያደርጉ ወጣት ስደተኞች ቡድን።

Women for Refugee Women

<https://www.refugeewomen.co.uk/>

Empowerment and support for refugee women including English Language and Drama sessions.

(ዊሙን ዩር ሬፊውጂ ዊሙን)

ስደተኛ ሴቶችን በእንግሊዘኛ ቋንቋና በድራማ ጨምሮ በተለያዩ መስኮች የማብቃትና የመደገፍ ስራ ይሰራል።

Local Support Groups

አካባቢያዊ የመረዳጃ ማህበራት

Akwaaba

akwaaba.org.uk/

Hackney-based social centre for migrants.

በሀኪኒ አካባቢ የሚገኝ የስደተኞች ማህበራዊ ማዕከል።

CARAS (South West London)

caras.org.uk/

CARAS is a community outreach charity based in Tooting. We support people of refugee and asylum-seeking background who live in South-West London.

CARAS (South West London) ካራስ (ደቡብ ምዕራብ ለንደን)

caras.org.uk/

በቱቲንግ አካባቢ የሚገኝ የማህበረሰባዊ አገልግሎት ድርጅት። በደቡብ ምዕራብ ለንደን ለሚኖሩ ስደተኞችና ጥገኝነት ጠያቂዎች ድጋፎችን እንሰጣለን።

CARIS Haringey ካሪስ ሀሪንጊይ

Working to support homeless families in Haringey

carisharingey.org.uk

ካሪስ ሀሪንጊይ

በሀሪንጊ አካባቢ የሚገኙ ጎዳና ተዳዳሪዎችን ለመደገፍ ይሰራል።

Grace (Greenwich Refugee AID and Community Enterprise)

www.graceaid.org.uk/

Provides aid to vulnerable/destitute new parents referred by social carers and midwives.

Grace (Greenwich Refugee AID and Community Enterprise) ግሬስ (ግሪንዊች ሬፊውጂ ኤድ ኤንድ ኮሚውኒቲ ኢንተርፕራይዝ)

www.graceaid.org.uk/

በድህነት ለሚኖሩና በተጋላጭነታቸው ሳቢያ በማህበራዊ ሰራተኞችና በአዋላጆች ለተመሩ አዲስ ወላጆች እርዳታ ያደርጋል።

Hackney Migrant Centre

hackneymigrantcentre.org.uk

A weekly drop-in for asylum seekers, refugees and migrants, offering free advice on immigration, welfare, housing and health.

ሀኪኒ ማይግራንት ሴንተር

ስደተኞችና ጥገኝነት ጠያቂዎች በየሰዎንቱ እየመጡ፤ በስደት ጉዳዮች፤ በእርዳታ፤ በቤት ጉዳዮችና በጤና ዙሪያ ነፃ የምክር አገልግሎት የሚያገኙበት ማዕከል።

Haringay Migrant Support

haringeymsc.org/

Weekly drop-in service for migrants, offering advice and signposting on immigration, welfare and healthcare issues.

ሀረንጌ ማይግሬንት ሰፖርት

ስደተኞችና ጥገኝነት ጠያቂዎች በየሰዓት እየመጡ፤ በስደተኛ ጉዳዮች፣ እርዳታና የጤና ጥበቃ ጉዳዮች ላይ ጠቃሚ ነጥቦችን የመለየትና የምክር አግልግሎቶችን ይሰጣል።

Islington Centre for refugees and migrants

islingtoncentre.co.uk/

Provide a wide range of services from language lessons to arts projects to crisis support.

ኢዝሊንግተን ሴንተር ፎር ሬፊውጂስ ኤንድ ማይግሬንትስ

ከቋንቋ ትምህርት እስከ ለግላዊ ቀውስ ድጋፍ ለመስጠት የሚዘጋጁ የስነ-ጥበብ ፕሮጀክቶች ድረስ ያሉ አገልግሎቶችን ይሰጣል።

Lewisham Refugee and Migrant Network

lrnm.org.uk/

Provide free, independent and confidential advice to refugee, asylum seeker and migrant (RASM) communities.

ሉዊሰህም ሬፊውጂ ኤንድ ማይግሬንት ኔትወርክ

ለስደተኛና ጥገኝነት ጠያቂ ማህበረሰቦች ነፃና ምስጢራዊ የምክር አገልግሎት ይሰጣል።

Musawa

www.musawa.org.uk/

Comprised of 10 civil society organisations that primarily serve the BME community in and around Kensington & Chelsea.

ሙሳዋ

በኬንሲንግተንና ጅልሲ አካባቢ በሚገኙና በጥቁርና ሌሎች አናሳ ማህበረሰቦች ላይ በሚሰሩ አስር የሲቪክ ማህበራት የተዋቀረ የጋራ ማህበር።

North East London Migrant Action (NELMA)

nelmacampaigns.wordpress.com/

Campaigning to defend the rights of all migrants/Free School Meals.

ኖርዝ ኢስት ለንደን ማይግሬንት አክሽን (ኔልማ)

የሁሉም ስደተኞች መብት እንዲከበርና ትምህርት ቤቶች ለተማሪዎች ምግብ በነፃ እንዲያቀርቡ ቅስቀሳ ያደርጋል።

Salisbury World

salisburyworld.org.uk/

Challenging myths about immigration and asylum-supporting refugee kids, families & more in schools & beyond (Based in Brent).

ሶልስብሪ ወርልድ

በስደትና በጥገኝነት ጥያቄ ዙሪያ ያሉ የተሳሳቱ መረጃዎችን ለማጥፋት ይታገላል። ለህፃናት ስደተኞችና ቤተሰቦች በተለይም በትምህርት ቤት ድጋፍ ያደርጋል (የሚገኘው በብሬንት አካባቢ ነው)።

Tottenham Refugee Alliance

<http://tottenhamrefugees.org.uk>

Offers sanctuary to refugees in Haringey under the Home Office community sponsorship scheme.

ቶተንሀም ሬፊውጂ አላያንስ

በሀረንጊ አካባቢ ለሚገኙ ስደተኞች፤ በብሪታኒያ የደህንነት ሚኒስቴር (ሆም ኦፊስ) በተዘጋጀ የድጋፍ ፕሮግራም ስር የመጣጊያ ስፍራ ይሰጣል።

West London Welcome

westlondonwelcome.com/

Offer free drop-in centre for refugees, asylum seekers, and migrants who have settled in the London Borough of Hammersmith and Fulham.

ዌስት ለንደን ዌልካም

ሀመርስሚዝና ፉልሀም በተሰኙት የለንደን ከተማ አካባቢዎች የሚገኙ ስደተኞችና ጥገኝነት ጠያቂዎች የተለያዩ አገልግሎቶች የሚያገኙበት ማዕከል።

Asylum System Advice, Legal Support and Support for Detained People

በጥገኝነት ጥያቄ ዙሪያ የምክር አገልግሎት፣ የህግ አገልግሎት እንዲሁም ለእስራት ለተዳረጉ ሰዎች ድጋፍ

BID

www.biduk.org/

Legal advice and representation to migrants detained in Immigration removal centres and prisons.

ቢ ኦይ ዲ

በስደተኛ ማቆያና በማረሚያ ቤቶች ለታሰሩ ስደተኞች የህግ ምክር አገልግሎትና የጥብቅና አገልግሎት ይሰጣል።

Consonant (formerly Migrants Resource Centre)

consonant.org.uk

Provide legal advice to help people fleeing persecution and violence to live safely in the UK.

ኮንሶናንት (በቀድሞ አጠራሩ ማይግራንትስ ሪሶርስ ሴንተር)

ሁከት፣ ብጥብጥና ስቃይን ሸሽተው ወደ ብሪታኒያ ለሚጓዙ ሰዎች የህግ ምክር አገልግሎት ይሰጣል።

Detention Action

detentionaction.org.uk/

Supporting people in Detention (Immigration Removal Centres) across the UK.

ዲቴንሽን አክሽን

በመላው ብሪታኒያ ለእስር ለተዳረጉ ሰዎች ድጋፍ ያደርጋል።

Duncan Lewis

www.duncanlewis.co.uk/immigration.html

Law firm specialising in immigration - particularly asylum support.

ደንከን ሉዊስ

በስደት ነክ ጉዳዮች ላይ፣ በተለይም በጥገኝነት ጥያቄ ላይ የሚያተኩር የጠበቃዎች ቢሮ።

Gatwick Detainee Welfare Group

www.gdwg.org.uk/

Supporting people in Immigration Removal Centres near Gatwick airport.

ጋትዊክ ዲቴኒ ዌልፌር ግሩፕ

በጋትዊክ አካባቢ ለሚገኙ እስረኞች ድጋፍ ያደርጋል።

Medical justice

www.medicaljustice.org.uk/

Medical help for people in detention (Immigration Removal Centres).

ሜዲካል ጀስቲስ

ለእስረኞች የህክምና እርዳታ ያደርጋል።

Right to Remain

righttoremain.org.uk/toolkit/

The Right to Remain Toolkit is an easy to understand guide to the UK immigration and asylum system.

ዘ ራይት ቱ ራጫን

ዘ ራይት ቱ ራጫን ያዘጋጀው ፅሁፍ የብሪታኒያን የስደትና የጥገኝነት ጥያቄ ስርዓት በቀላሉ ለመረዳት ያግዛል።

SOAS Detainee Support

[/www.facebook.com/soasdetaineesupport](https://www.facebook.com/soasdetaineesupport)

Supporting people in detention.

ኤስ ኦ ኤ ኤስ ዲቴኒ ሰፖርት

በእስር ላይ ለሚገኙ ሰዎች ድጋፍ ያደርጋል።

UKLGIG

uklgig.org.uk

Support LGBTQI+ people through the asylum and immigration system

ለኤል ጂ ቢ ቲ ኪው አይ+ ማህበረሰብ አባላት በስደትና የጥገኝነት ጥያቄ ስርዓት ዙሪያ ድጋፍ ያደርጋል።